

Conversation de base en chinois

Leçon 1

Zhè shì shénme?

Qu'est-ce que c'est?

CONVERSATION

A	Zhè shì shénme?	A	Qu'est-ce que c'est? (Ceci est quoi?)
B	Zhè shì diànhuà.	B	C'est un téléphone. (Ceci est un téléphone.)
A	Nà shì shénme?	A	Qu'est-ce que c'est? (Cela est quoi?)
B	Nà shì diànnǎo?	B	C'est un ordinateur. (Cela est un ordinateur.)
A	Zhè shì shéi?	A	Qui est-ce? (Celui-ci est qui?)
B	Zhè shì Míng.	B	C'est Ming (Celui-ci est Ming.)
A	Nà shì shéi?	A	Qui est-ce? (Celui-là est qui?)
B	Nà shì Wáng xiānsheng.	B	C'est M. Wang. (Celui-là est M. Wang.)

NOTES

- zhè et nà sont des pronoms démonstratifs.

zhè	ceci, celui-ci, ceux-ci, celle-ci, celles-ci
nà	cela, celui-là, ceux-là, celle-là, celles-là
- shì est l'équivalent du verbe "est", "sont", etc. L'emploi de shì est régi par le modèle de phrase suivant: **A shì B.** A et B sont des parties de phrase qui sont égales l'une à l'autre. **A shì B.** c'est comme dire "A égale B." ou "A est B."

Zhè shì diànhuà.	C'est un téléphone. (Ceci est un téléphone.)
Zhè shì Míng.	C'est Ming. (Celui-ci est Ming.)
Nà shì diànnǎo.	C'est un ordinateur. (Cela est un ordinateur.)
Nà shì Wáng xiānsheng.	C'est M. Wang. (Celui-là est M. Wang.)
- Les verbes en chinois ne se conjuguent pas. Ainsi, shì ne représente pas simplement le temps de l'indicatif présent du verbe "être" mais aussi "était", "étaient", "serai", etc.

Nà shì Mǎlì.	C'était Marie. (Celle-là était Marie)
--------------	---------------------------------------
- shénme "quoi" et shéi "qui" sont des mots interrogatifs.

Zhè shì shénme?	Qu'est-ce que c'est? (Ceci est quoi?)
Nà shì shénme?	Qu'est-ce que c'est? (Cela est quoi?)
Zhè shì shéi?	Qui est-ce? (Celui-ci est qui?)
Nà shì shéi?	Qui est-ce? (Celui-là est qui?)
- Les titres comme xiānsheng "M.", xiǎojie "Mlle", tàitai "Mme" et nǚshi "Mme" se placent après le nom de famille comme dans Wáng xiānsheng "M. Wang".
- Les noms chinois ont généralement la même forme au singulier et au pluriel.
- Les articles comme "un", "une" et "le", "la", "les" n'ont pas d'équivalent en chinois.

VOCABULAIRE

<i>bàngōngshì</i>	bureau	<i>xiǎojiē</i>	Mlle
<i>bàozhǐ</i>	journal	<i>yínháng</i>	banque
<i>diànhuà</i>	téléphone	<i>zázhì</i>	revue
<i>diànnǎo</i>	ordinateur	<i>zhè</i>	ceci
<i>dìtú</i>	carte	Noms de personnes	
<i>míngpiàn</i>	carte de visite	<i>Ānnà</i>	Anne
<i>nà</i>	cela	<i>Chén</i>	Chen (nom de famille chinois)
<i>nánrén</i>	homme	<i>Dàwēi</i>	David
<i>nǚrén</i>	femme	<i>Jiékè</i>	Jacques
<i>nǚshì</i>	Mme	<i>Lǐ</i>	Lee (nom de famille chinois)
<i>shéi</i>	qui	<i>Mǎdīng</i>	Martin
<i>shénme</i>	quoi	<i>Mǎlì</i>	Marie
<i>shì</i>	est, sont, etc.	<i>Míng</i>	Ming (prénom chinois)
<i>shū</i>	livre	<i>Tāngmǔ</i>	Tom
<i>tàitai</i>	Mme	<i>Wáng</i>	Wang (nom de famille chinois)
<i>xiānsheng</i>	M.	<i>Zhào</i>	Zhao (nom de famille chinois)

EXERCICE/S

1.1 Traduisez en chinois. Utilisez la section de vocabulaire si nécessaire.

- 1 Qu'est-ce que c'est? (Ceci est quoi?)
- 2 C'est un journal. (Ceci est un journal.)
- 3 C'est une revue. (Ceci est une revue.)
- 4 C'est un livre. (Ceci est un livre.)
- 5 C'est une carte. (Ceci est une carte.)
- 6 Qu'est-ce que c'est? (Cela est quoi?)
- 7 C'est un bureau. (Cela est un bureau.)
- 8 C'est une banque. (Cela est une banque.)
- 9 C'est un homme. (Cela est un homme.)
- 10 C'est une femme. (Cela est une femme.)
- 11 Qui est-ce? (Celui-ci est qui?)
- 12 C'est M. Chen. (Celui-ci est M. Chen.)
- 13 C'est Mme Wang. (Celle-ci est Mme Wang.)
- 14 C'est Mlle Zhao. (Celle-ci est Mlle Zhao.)
- 15 C'est Mme Lee. (Celle-ci est Mme Lee.)
- 16 Qui était-ce? (Celui-là était qui?)
- 17 C'était David. (Celui-là était David.)
- 18 C'est Martin. (Celui-là est Martin.)
- 19 C'est Anne. (Celle-là est Anne.)
- 20 C'est Tom. (Celui-là est Tom.)

CORRIGÉS DES EXERCICES

1.1

- 1 Zhè shì shénme?
- 2 Zhè shì bàozhǐ.
- 3 Zhè shì zázhì.
- 4 Zhè shì shū.
- 5 Zhè shì dìtú.
- 6 Nà shì shénme?
- 7 Nà shì bàngōngshì
- 8 Nà shì yínháng
- 9 Nà shì nánrén
- 10 Nà shì nǚrén
- 11 Zhè shì shéi?
- 12 Zhè shì Chén xiānsheng.
- 13 Zhè shì Wáng tàitai.
- 14 Zhè shì Zhào xiǎojiē.
- 15 Zhè shì Lǐ nǚshì.
- 16 Nà shì shéi?
- 17 Nà shì Dàwēi.
- 18 Nà shì Mǎdīng.
- 19 Nà shì Ānnà.
- 20 Nà shì Tāngmǔ.